

---

## The Four Questions

Mah nishtanah	מה נִשְׁתַּנָּה
ha-laylah hazeh mikol ha-leilot?	הַלַּיְלָה הַזֶּה מִכָּל הַלַּיְלוֹת?
<i>Why is this night different from all other nights?</i>	
Sheb'chol ha-leilot anu och'lin	שֶׁבְּכָל הַלַּיְלוֹת אָנוּ אוֹכְלִין
chameitz umatzah.	חֵמֶץ וּמַצָּה.
Ha-laylah hazeh kulo matzah.	הַלַּיְלָה הַזֶּה כָּלוּ מַצָּה :
<i>On all other nights we can eat chametz, and matzah; tonight why can we only eat matzah?</i>	
Sheb'chol ha-leilot	שֶׁבְּכָל הַלַּיְלוֹת
anu och'lin sh'ar y'rakot.	אָנוּ אוֹכְלִין שְׂאָר יְרָקוֹת
Ha-laylah hazeh maror.	הַלַּיְלָה הַזֶּה מָרוֹר :
<i>On all other nights we can eat any vegetables; tonight why do we have to eat bitter herbs?</i>	
Sheb'chol ha-leilot	שֶׁבְּכָל הַלַּיְלוֹת
ein anu matbilin	אֵין אָנוּ מְטַבְּלִין
afilu pa-am echat.	אֲפִילוּ פָּעַם אַחַת.
Ha-laylah hazeh sh'tei f'amim.	הַלַּיְלָה הַזֶּה שְׁתֵּי פְּעָמִים :
<i>On all other nights we don't dip herbs even once; tonight why do we dip twice?</i>	
Sheb'chol ha-leilot anu och'lin	שֶׁבְּכָל הַלַּיְלוֹת אָנוּ אוֹכְלִין
bein yosh'vin uvein m'subin.	בֵּין יוֹשְׁבִין וּבֵין מְסֻבִּין.
Ha-laylah hazeh kulanu m'subin	הַלַּיְלָה הַזֶּה כָּלָנוּ מְסֻבִּין.
<i>On all other nights we either sit up straight or lean; tonight why do we have to lean?</i>	